

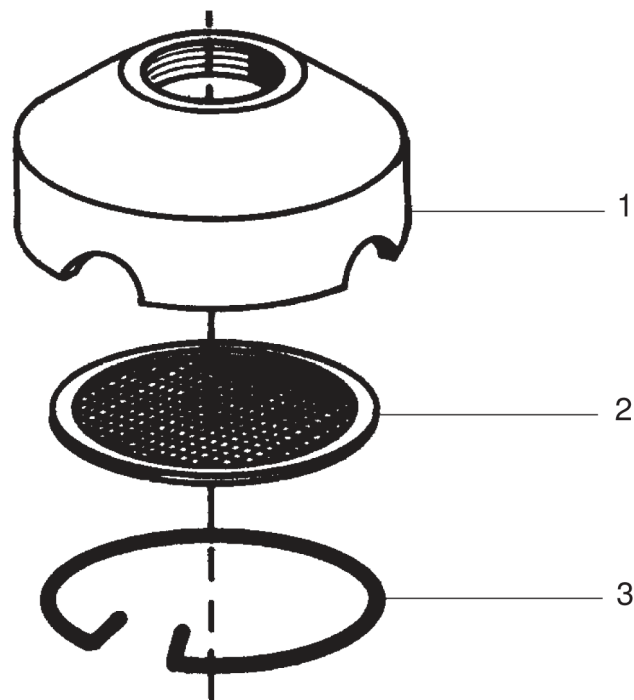


Bild:0498874E\_.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1.                   | 0211095                               | 1                        |                                                  | Siebgehäuse        | filter housing   | corps de filtre          |
| 2.                   | 0414689                               | 1                        |                                                  | Materialsieb       | suction strainer | tamis                    |
| 3.                   | 0412597                               | 1                        |                                                  | Sicherungsring     | retaining ring   | circlip                  |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Ansaugsieb kpl.**  
**Suction Filter assembly**  
**Filtre d'aspiration cpl.**

**D 70**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498874**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **26.08.20**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>[r]</b>                      | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>[b]</b>                      | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>[schw]</b>                   | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>[g]</b>                      | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>[p]</b>                      | Rohr dichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                    | 225 / 0000017                                                         |
| <b>[a]</b>                      | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>[t]</b>                      | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |
| <b>[k]</b>                      | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                       | / 0000414                                                             |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>[F]</b>                      | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>[T]</b>                      | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>[M]</b>                      | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000233                               |
| <b>[MS]</b>                     | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as-<br>semblage (de version R et RS)                       | 0000118                               |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika**

107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
Tel:+1-419-757-0141 • Fax:+1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

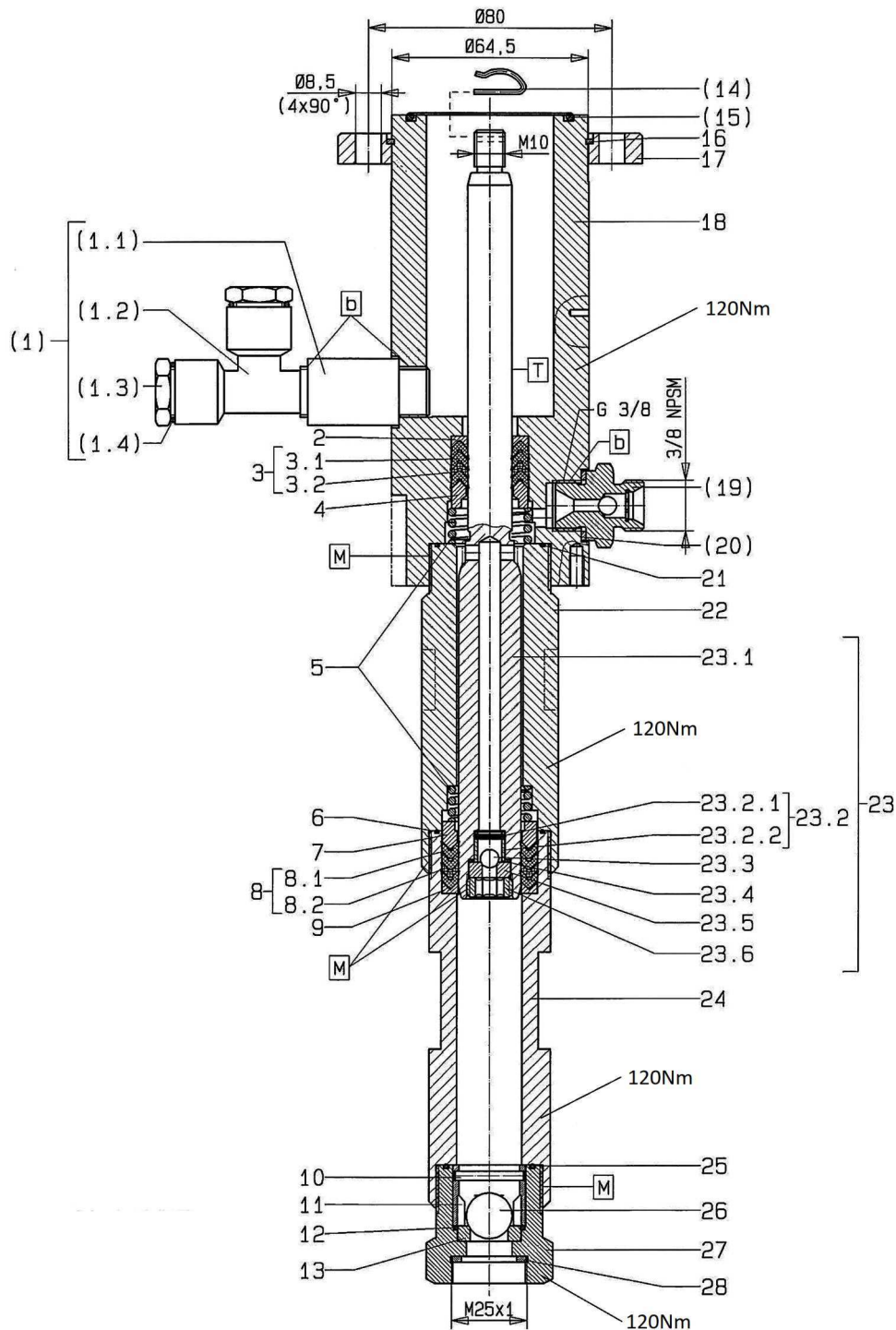


Bild:0644198E\_2.tif PL:W.bm

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                                     | Part Description                                      | Désignation des articles                                  |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| (1.)                 | 0642643                               | 1                        |                                                  | Einfüllstutzen kpl.<br>bestehend aus Pos.(1.1)-(1.4)   | filler neck assembly<br>consisting of pos.(1.1)-(1.4) | tube de remplissage cpl.<br>consistant en pos.(1.1)-(1.4) |
| (1.1)                | 0498351                               | 1                        |                                                  | Verlängerung                                           | extension                                             | allongement                                               |
| (1.2)                | 0642586                               | 1                        |                                                  | T-Stück                                                | T-piece                                               | pièce en T                                                |
| (1.3)                | 0642587                               | 2                        |                                                  | Stopfen (beinhaltet Pos.(1.4))                         | plug (includes pos.(1.4))                             | bouchon (inclus pos.(1.4))                                |
| (1.4)                | 0632184                               | 2                        | D, R                                             | O-Ring                                                 | o-ring                                                | joint torique                                             |
| 2.                   | 0644213                               | 1                        |                                                  | Sattelring                                             | saddle ring                                           | bague de retenue                                          |
| 3.                   | 0644380                               | 1                        | V, R                                             | Manschettensatz gemischt<br>bestehend aus Pos. 3.1-3.2 | packing ring set mixed<br>consisting of pos. 3.1-3.2  | jeu de joints composé<br>consistant en pos. 3.1-3.2       |
| 3.1                  | 0644189                               | 3                        | V, R                                             | Manschette Teflon                                      | packing ring teflon                                   | joint en teflon                                           |
| 3.2                  | 0644182                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Leder                                       | packing ring leather                                  | joint en cuir                                             |
| 4.                   | 0644212                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                              | counter ring                                          | bague de retenue                                          |
| 5.                   | 0644181                               | 2                        |                                                  | Druckfeder                                             | spring                                                | ressort                                                   |
| 6.                   | 0644184                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                                 | o-ring                                                | joint torique                                             |
| 7.                   | 0644216                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                              | counter ring                                          | bague de retenue                                          |
| 8.                   | 0644381                               | 1                        | V, R                                             | Manschettensatz gemischt<br>bestehend aus Pos. 8.1-8.2 | packing ring set mixed<br>consisting of pos. 8.1-8.2  | jeu de joints composé<br>consistant en pos. 8.1-8.2       |
| 8.1                  | 0644214                               | 3                        | V, R                                             | Manschette Teflon                                      | packing ring teflon                                   | joint en teflon                                           |
| 8.2                  | 0644183                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Leder                                       | packing ring leather                                  | joint en cuir                                             |
| 9.                   | 0644215                               | 1                        |                                                  | Sattelring                                             | saddle ring                                           | bague de retenue                                          |
| 10.                  | 0481394                               | 1                        | V,R                                              | Zylinderstift                                          | cylindrical pin                                       | goupille cylindrique                                      |
| 11.                  | 0604615                               | 1                        |                                                  | Kugelführung                                           | ball guide                                            | guidage de bille                                          |
| 12.                  | 0631634                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                                 | o-ring                                                | joint torique                                             |
| 13.                  | 0411361                               | 1                        | V                                                | Ventilplatte                                           | valve seat                                            | siège                                                     |
| (14.)                | 0644233                               | 1                        | R                                                | Federstecker                                           | retainer                                              | goupille de sécurité                                      |
| (15.)                | 0311928                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                                 | o-ring                                                | joint torique                                             |
| 16.                  | 0473537                               | 1                        |                                                  | Sicherungsring                                         | retaining ring                                        | circlip                                                   |
| 17.                  | 0471658                               | 1                        |                                                  | Anzugring                                              | connecting ring                                       | bague de montage                                          |
| 18.                  | 0644238                               | 1                        |                                                  | Hochdruckkopf                                          | pump head                                             | tête de pompe                                             |
| (19.)                | 0060585                               | 1                        | V                                                | Rückschlagventil                                       | non return valve                                      | soupape de non-retour                                     |
| (20.)                | 0611778                               | 1                        | D,R                                              | Dichtung                                               | seal                                                  | joint                                                     |
| 21.                  | 0644184                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                                 | o-ring                                                | joint torique                                             |
| 22.                  | 0644239                               | 1                        |                                                  | Federgehäuse                                           | spring housing                                        | logement de ressort                                       |
| 23.                  | 0650183                               | 1                        |                                                  | Doppelkolben kpl.<br>bestehend aus Pos.23.1-23.6       | dual piston cpl.<br>consisting of pos.23.1-23.6       | piston double cpl.<br>consistant en pos.23.1-23.6         |
| 23.1                 | 0644221                               | 1                        | V                                                | Doppelkolben                                           | dual piston                                           | piston double                                             |
| 23.2                 | 0483664                               | 1                        | V                                                | Kugelanschlag kpl.<br>bestehend aus Pos.23.2.1-23.2.2  | ball stop assembly<br>consisting of pos.23.2.1-23.2.2 | retenue de bille cpl.<br>consistant en pos.23.2.1-23.2.2  |
| 23.2.1               | 0460338                               | 1                        | V                                                | Spannhülse                                             | tension pin                                           | goupille                                                  |
| 23.2.2               | 0478806                               | 1                        |                                                  | Abstandhülse                                           | spacer sleeve                                         | entretoise                                                |
| 23.3                 | 0410187                               | 1                        | V, R                                             | Kugel                                                  | ball                                                  | bille                                                     |

| Pos.<br>Pos.<br>Code<br>(Forts.) | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                                       | Part Description                                               | Désignation des articles                              |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 23.4                             | 0644241                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                                   | o-ring                                                         | joint torique                                         |
| 23.5                             | 0410527                               | 1                        | V                                                | Ventilplatte                                             | valve seat                                                     | siège                                                 |
| 23.6                             | 0219002                               | 1                        |                                                  | Gewindestopfen                                           | threaded plug                                                  | bouchon fileté                                        |
| 24.                              | 0644240                               | 1                        |                                                  | Druckzylinder                                            | pressure cylinder                                              | cylindre de pression                                  |
| 25.                              | 0641336                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                                   | o-ring                                                         | joint torique                                         |
| 26.                              | 0410217                               | 1                        | V, R                                             | Kugel                                                    | ball                                                           | bille                                                 |
| 27.                              | 0644237                               | 1                        |                                                  | Ventilgehäuse                                            | valve housing                                                  | corps de vanne                                        |
| 28.                              | 0218057                               | 1                        | D, R                                             | Dichtung                                                 | seal                                                           | joint                                                 |
|                                  | 0644382                               |                          | R                                                | Dichtungssatz (Standard)                                 | seal kit (standard)                                            | jeu de joints (standard)                              |
|                                  | 0644383                               |                          |                                                  | Reparatursatz (Standard)                                 | repair kit (standard)                                          | jeu de réparation (standard)                          |
|                                  |                                       |                          |                                                  | als Sonderausführung erhältlich:                         | optionally available:                                          | disponible optionalement:                             |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Manschetten oben                                         | packing ring upper                                             | joints supérieures                                    |
|                                  | 0644189                               | V                        |                                                  | Manschette Teflon, schwarz                               | packing ring teflon, black                                     | joint en teflon, noir                                 |
|                                  | 0644182                               | V                        |                                                  | Manschette Leder                                         | packing ring leather                                           | joint en cuir                                         |
|                                  | 0644396                               | V                        |                                                  | Manschette Teflon, weiss                                 | packing ring teflon, white                                     | joint en teflon, blanc                                |
|                                  | 0644398                               | V                        |                                                  | Manschette SDM, hellgrün                                 | packing ring SDM, light-green                                  | joint en SDM, vert clair                              |
|                                  | 0644397                               | V                        |                                                  | Manschette PUR, rot                                      | packing ring PUR, red                                          | joint en PUR, rouge                                   |
|                                  | 0647018                               | V                        |                                                  | Manschettensatz, Pos.3<br>(Manschette Teflon, natur)     | packing ring set, pos. 3<br>(packing ring teflon, natural)     | jeu de joints,pos.3<br>(joint en teflon,nature)       |
|                                  | 0644810                               | V                        |                                                  | Manschettensatz, Pos.3<br>(Manschette Teflon, natur+SDM) | packing ring set, pos. 3<br>(packing ring teflon, natural+SDM) | jeu de joints, pos.3<br>(joint en teflon, nature+SDM) |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Manschetten unten                                        | packing ring lower                                             | joints inférieures                                    |
|                                  | 0644214                               | V                        |                                                  | Manschette Teflon, schwarz                               | packing ring teflon, black                                     | joint en teflon, noir                                 |
|                                  | 0644183                               | V                        |                                                  | Manschette Leder                                         | packing ring leather                                           | joint en cuir                                         |
|                                  | 0644399                               | V                        |                                                  | Manschette Teflon, weiss                                 | packing ring teflon, white                                     | joint en teflon, blanc                                |
|                                  | 0644401                               | V                        |                                                  | Manschette SDM, hellgrün                                 | packing ring SDM, light-green                                  | joint en SDM, vert clair                              |
|                                  | 0644400                               | V                        |                                                  | Manschette PUR, rot                                      | packing ring PUR, red                                          | joint en PUR, rouge                                   |
|                                  | 0647017                               | V                        |                                                  | Manschettensatz,<br>(Manschette Teflon, natur)           | packing ring set,<br>(packing ring teflon, natural)            | jeu de joint,<br>(joint en teflon, nature)            |
|                                  | 0644811                               | V                        |                                                  | Manschettensatz, (Manschette Teflon, natur+SDM)          | packing ring set, (packing ring teflon, natural+SDM)           | jeu de joint, (joint en teflon, nature+SDM)           |
|                                  | 0647019                               |                          |                                                  | Reparatursatz<br>(Manschette Teflon, natur)              | repair kit<br>(packing ring teflon, natural)                   | jeu de réparation<br>(joint en teflon, nature)        |
|                                  | 0644812                               |                          |                                                  | Reparatursatz (Manschette Teflon, natur+SDM)             | repair kit(packing ring teflon, natural+SDM)                   | jeu de réparation (joint en teflon, nature+SDM)       |
|                                  | 0647537                               |                          |                                                  | Reparaturssatz<br>(Manschette Teflon,schwarz)            | repair kit<br>(packing ring teflon,black)                      | jeu de réparation<br>(joint en teflon,noir)           |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrleitungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                      | 225 / 0000017                                                         |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000045                               |

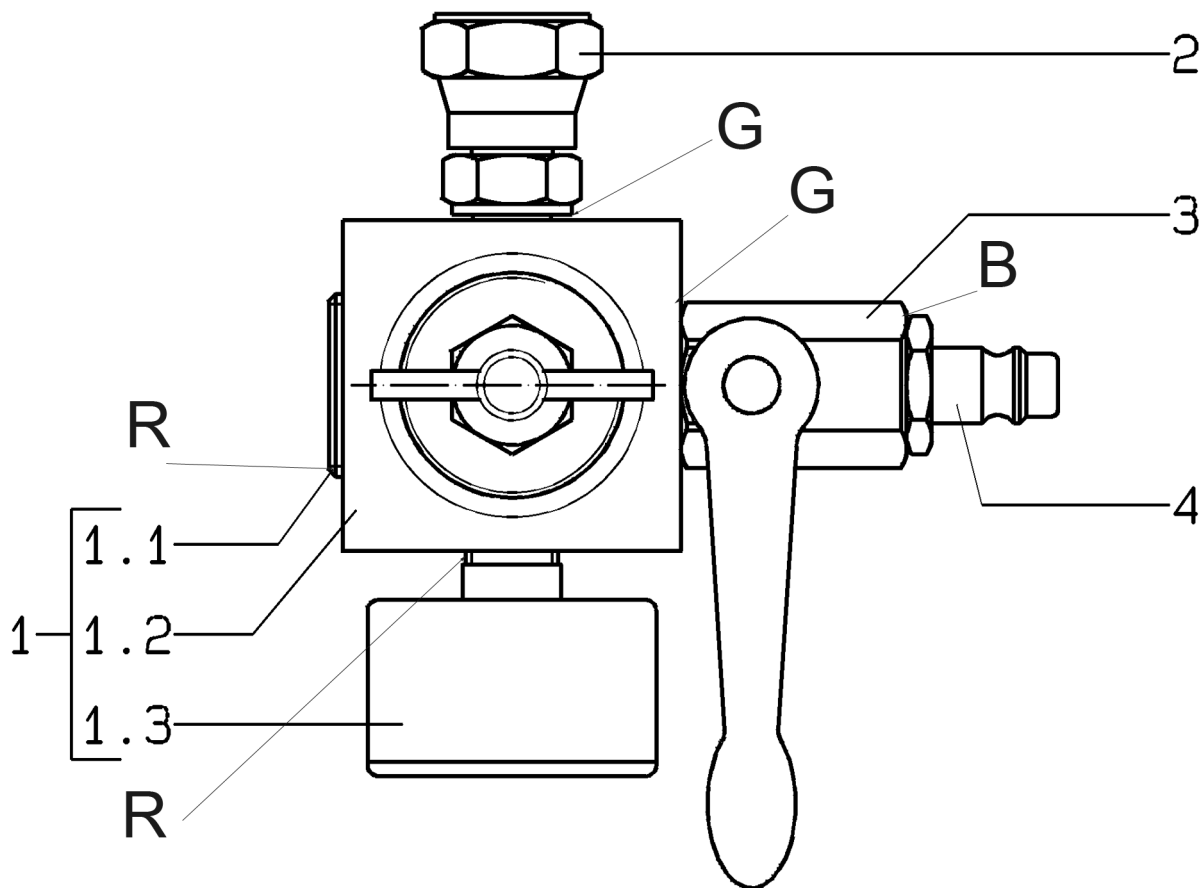


Bild:0644180E\_2.tif    PL:W.bm

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                                  | Part Description                                             | Désignation des articles                                      |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1.                   | 0644179                               | 1                        |                                                  | Druckluftregler<br><b>bestehend aus Pos.1.1-1.3</b> | compressed air regulator<br><b>consisting of pos.1.1-1.3</b> | régulateur d'air comprimé<br><b>consistant en pos.1.1-1.3</b> |
| 1.1                  | 0415243                               | 1                        |                                                  | Gewindestopfen                                      | threaded plug                                                | bouchon fileté                                                |
| 1.2                  | 0646927                               | 1                        |                                                  | Druckluftregler,<br><b>beinhaltet:</b>              | compressed air regulator,<br><b>includes:</b>                | régulateur d'air comprimé,<br><b>inclus :</b>                 |
| 1.2.1                | 0650149                               | 1                        |                                                  | Knebel kpl.,mit:                                    | T-handle                                                     | manette                                                       |
| 1.2.2                | 0647289                               | 1                        |                                                  | Spindel+Federhaube                                  | spindle+spring hood                                          | broche+capuchon de ressort                                    |
|                      |                                       | 1                        |                                                  | Reparatursatz,f.Druckluftregler                     | repair kit,for compressed air regulator                      | jeu de réparation,pour regu-lateur d'air comprimé             |
|                      |                                       | 1                        |                                                  | <b>bestehend aus:</b>                               | <b>consisting of:</b>                                        | <b>consistant en:</b>                                         |
|                      |                                       | 1                        |                                                  | Membran kpl.                                        | diaphragm cpl.                                               | membrane cpl.                                                 |
|                      |                                       | 1                        |                                                  | Ventilkegel m.Lippenring                            | valve cone with lipped ring                                  | cône de soupape                                               |
|                      |                                       | 1                        |                                                  | O-Ring                                              | o-ring                                                       | joint torique                                                 |
| 1.3                  | 0638002                               | 1                        |                                                  | Manometer                                           | gauge                                                        | manomètre                                                     |
| 2.                   | 0644785                               | 1                        |                                                  | Anschlußnippel                                      | connecting nipple                                            | raccord de connexion                                          |
| 3.                   | 0644232                               | 1                        | V                                                | Kugelhahn                                           | ball valve                                                   | vanne                                                         |
| 4.                   | 0644784                               | 1                        |                                                  | Luftanschlußnippel                                  | air connection nipple                                        | raccord de connexion d'air                                    |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

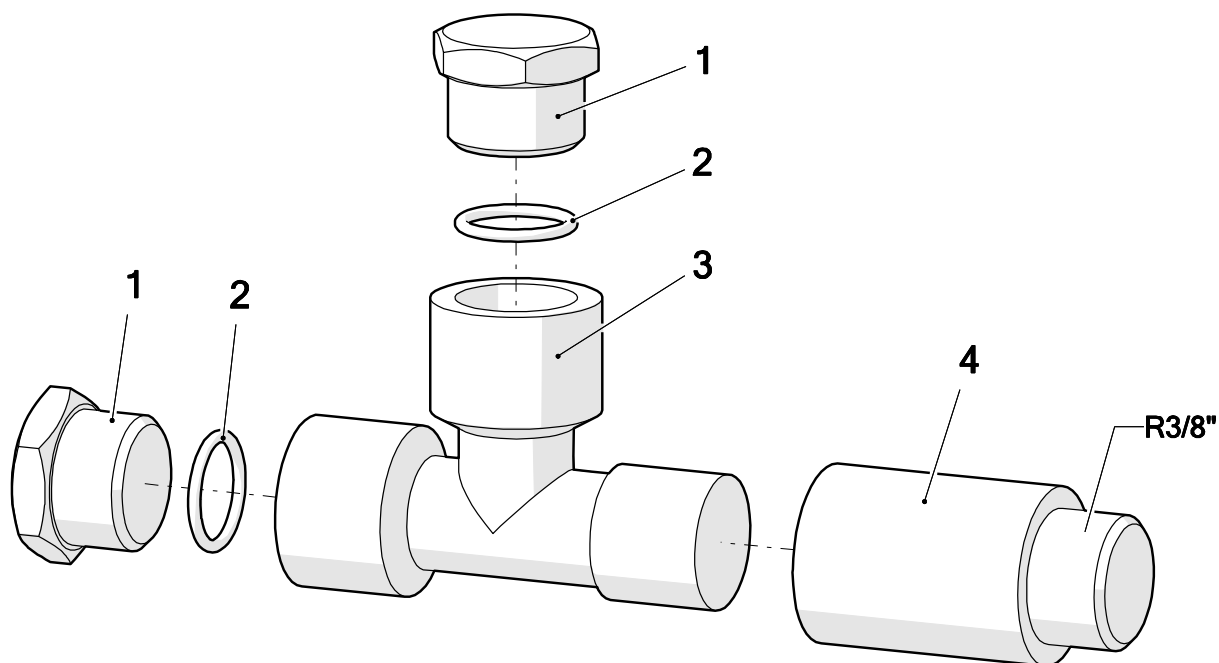
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

#### Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>[r]</b>                      | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>[b]</b>                      | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>[schw]</b>                   | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>[g]</b>                      | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                    | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>[p]</b>                      | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                     | 225 / 0000017                                                         |
| <b>[a]</b>                      | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>[t]</b>                      | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |

#### Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>[F]</b>                      | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>[T]</b>                      | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>[M]</b>                      | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000045                               |



| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1    | 0642587 | 2    |                                                | Stopfen            | plug             | bouchon                  |
| 2    | 0310654 | 2    | V                                              | O-Ring             | o-ring           | joint torique            |
| 3    | 0642586 | 1    |                                                | T-Stück            | t-piece          | raccord en T             |
| 4    | 0498351 | 1    |                                                | Verlängerung       | extension        | allongement              |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

#### Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

#### Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [F]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [T]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233                                                               |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118                                                               |
| [MT]                            | Montagepaste (für hohe Temperaturen)<br>assembly paste (for high temperatures)<br>d'assemblage (pour hautes températures)                                      | 0000057                                                               |

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

#### Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

#### WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

#### WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com